

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2008-2009

11 JUNI 2009

Voorstel van resolutie betreffende de 20-jarige herdenking van de gewelddadige onderdrukking van het vreedzaam protest op het Tienanmen-plein in Peking

(Ingediend door mevrouw Sabine de Bethune)

TOELICHTING

Deze resolutie brengt het studentenprotest uit 1989 tegen de Communistische Partij van China in herinnering en de bloedige onderdrukking ervan.

Sabine de BETHUNE.

*
* *

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

De Senaat,

A. Verwijzende naar de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens en alle relevante internationale mensenrechtenverdragen;

B. Aangezien na het overlijden van de voormalige Chinese secretaris-generaal Hu Yaobang op 15 april 1989 vreedzame studentenprotesten uitbraken voor een versnelling van de economische en politieke hervormingen en meer in het bijzonder voor vrije meningsuiting en vrijheid van vergadering, en voor een krachtadiger optreden tegen de corruptie;

C. Gelet op het feit dat steeds meer Chinese burgers, arbeiders, politieagenten, journalisten, ... zich

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2008-2009

11 JUIN 2009

Proposition de résolution sur la commémoration du 20^e anniversaire de la répression violente de la manifestation pacifique de la place Tienanmen à Pékin

(Déposée par Mme Sabine de Bethune)

DÉVELOPPEMENTS

La présente résolution rappelle le souvenir des manifestations estudiantines de 1989 contre le parti communiste chinois et leur répression sanglante.

*
* *

PROPOSITION DE RÉOLUTION

Le Sénat,

A. Se référant à la Déclaration universelle des droits de l'homme et à toutes les conventions internationales pertinentes relatives aux droits de l'homme;

B. Considérant qu'au décès de l'ancien secrétaire général chinois Hu Yaobang survenu le 15 avril 1989, des étudiants ont manifesté pacifiquement en faveur d'une accélération des réformes économiques et politiques et en particulier de la liberté d'expression et de réunion, ainsi qu'en faveur d'un renforcement de la lutte contre la corruption;

C. Étant donné qu'un nombre croissant de citoyens, d'ouvriers, de policiers et de journalistes chinois se

begin mei 1989 aansloten bij het vreedzaam studentenprotest;

D. Verwijzende naar de noodtoestand die op 20 mei 1989 in Peking werd uitgeroepen nadat de Chinese autoriteiten er niet in geslaagd waren om de vreedzame betogers te overtuigen het «Plein van de Hemelse Vrede» te verlaten;

E. Aangezien in de nacht van 3 op 4 juni 1989 de vreedzame manifestaties op het «Plein van de Hemelse Vrede» en elders in China door het leger bloedig werden neergeslagen;

F. Overwegende dat 20 jaar na de feiten er nog steeds geen duidelijkheid bestaat over het aantal doden en gewonden bij het militaire ingrijpen omdat de Chinese autoriteiten nog steeds een stilzwijgen in acht nemen;

G. Verwijzende naar cijfers van verschillende mensenrechtenorganisaties die spreken van meerdere honderden doden;

H. Gelet op het feit dat 20 jaar na de gebeurtenissen nog steeds mensen omwille van hun vreedzaam protest gevangen zitten onder beschuldiging van contrarevolutionaire misdaden, alhoewel volgens het in 1997 herziene Strafrecht deze «misdaden» niet langer als een misdrijf beschouwd worden;

I. Overwegende dat tot op heden de mensen die vervolgd en veroordeeld werden omwille van hun recht op vrije meningsuiting, geen mogelijkheid meer krijgen om een geregeld werk uit te oefenen en ze hun rechten op pensioen en ziekteverzekering hebben verloren;

J. Verwijzende naar het optreden van de «Tienanmen-moeders» die omwille van hun aanhoudende vraag naar de officiële opheldering over het aantal doden en gewonden, vervolgd en gediscrimineerd worden;

K. Gelet op de aanhoudende censuur van de Chinese autoriteiten over de gebeurtenissen op het «Plein van de Hemelse vrede»;

L. Betreurende dat de Chinese autoriteiten elke vorm van vreedzaam protest voor meer democratisch bestuur en voor mensenrechten in de kiem smoren en mensenrechtenactivisten verhinderen hun werk te doen;

1. eert de slachtoffers van de bloedige onderdrukking van het vreedzame protest in Peking en andere Chinese steden op 3 en 4 juni 1989 en drukt zijn medeleven en waardering uit voor de families van zij die gedood of gevangen genomen werden en voor al de mensen die de voorbije twintig jaren vervolgd werden omwille van hun aanhoudende inzet voor meer openheid over de gebeurtenissen;

sont ralliés aux manifestations pacifiques des étudiants à partir du début du mois de mai 1989;

D. Rappelant que les autorités chinoises ont proclamé l'état d'urgence à Pékin le 20 mai 1989 après n'avoir pas réussi à convaincre les manifestants pacifiques de quitter la «Place de la Paix céleste»;

E. Considérant que dans la nuit du 3 au 4 juin 1989, l'armée a réprimé dans un bain de sang les manifestations pacifiques sur la place Tiananmen et à d'autres endroits en Chine;

F. Considérant que 20 ans après les faits, l'on ignore toujours le nombre exact de morts et de blessés causés par l'intervention des militaires parce que les autorités chinoises se sont enfermées dans un mutisme complet à ce sujet;

G. Se référant aux chiffres avancés par plusieurs organisations de défense des droits de l'homme, qui font état de plusieurs centaines de morts;

H. Considérant que 20 ans après les faits, certains manifestants pacifiques sont toujours incarcérés sous l'accusation de crimes contre-révolutionnaires, alors que ces «crimes» ont été dépenalisés depuis la révision du Code pénal en 1997;

I. Considérant que jusqu'à ce jour, les personnes poursuivies et condamnées pour avoir réclamé leur droit à la liberté d'expression ne peuvent plus exercer un travail régulier et sont déchuës de leurs droits en matière de pension et d'assurance-maladie;

J. Se référant à l'intervention des «Mères de Tiananmen» qui ne cessent de demander aux autorités de faire toute la clarté sur le nombre de morts et de blessés, ce qui leur vaut d'être victimes de poursuites et de discriminations;

K. Vu la censure permanente imposée par les autorités chinoises à propos des événements de la place Tiananmen;

L. Déplorant le fait que les autorités chinoises tuent dans l'œuf toute forme de protestation pacifique visant à obtenir une amélioration de la gouvernance démocratique et des droits de l'homme et qu'elles entravent l'action des défenseurs des droits de l'homme;

1. rend hommage aux victimes de la répression sanglante de la manifestation pacifique à Pékin et dans d'autres villes chinoises les 3 et 4 juin 1989 et exprime sa sympathie et son estime envers les familles des personnes qui ont été tuées ou emprisonnées ainsi qu'envers toutes celles et ceux qui ont été persécutés au cours des vingt dernières années en raison de leur engagement persistant pour une plus grande transparence à propos de ces événements;

2. verzoekt de Belgische regering er bij de Chinese autoriteiten op aan te dringen :

a. de gebeurtenissen op het Tienanmen-plein te erkennen;

b. een onafhankelijk onderzoek naar de feiten mogelijk te maken onder toezicht van mevrouw Navanethem Pillay, de Hoge Commissaris voor de Mensenrechten van de VN of het Internationale Rode Kruis;

c. een lijst met namen te publiceren van de doden en gewonden van 3 en 4 juni 1989;

d. een lijst van gevangenen die omwille van de vreedzame uitoefening van hun internationaal erkende rechten sinds 1989 opgesloten zitten, te publiceren en deze mensen onvoorwaardelijk vrij te laten;

e. de mensen die zich sinds 1989 vreedzaam inzetten voor politieke hervormingen vrij te laten en niet meer te bedreigen of te vervolgen;

f. het recht op werk, pensioen en ziekteverzekering van zij die veroordeeld werden omwille van hun deelname aan de vreedzame protesten in 1989, te herstellen;

g. een einde te maken aan de bedreigingen en vervolgingen van de «Tienanmen- moeders» en hun families;

h. openheid over de Tienanmen-gebeurtenissen in het onderwijs, de media en het internet toe te staan;

i. vrije toegang tot het grondgebied te verlenen aan de voormalige studentenleiders die in 1989 het land ontvlucht zijn uit vrees voor vervolging;

j. het respect voor de rechten van de slachtoffers van de gebeurtenissen van 1989 op te nemen in het recentelijk gelanceerde «*National Action Plan for Human Rights 2009-2010*»;

3. vraagt de Belgische regering als lid van de Mensenrechtenraad van de Verenigde Naties er over te waken dat de mensenrechten in China gerespecteerd worden en dat de mensenrechtenactivisten hun taak in China kunnen vervullen;

4. verzoekt de Belgische regering deze resolutie te bezorgen aan het Europees Parlement, aan de algemene vergadering van de VN en aan het Chinees Nationaal Volkscongres;

4 juni 2009.

Sabine de BETHUNE.

2. demande au gouvernement belge d'insister auprès des autorités chinoises pour qu'elles :

a. reconnaissent les événements de la place Tienanmen;

b. permettent l'ouverture d'une enquête indépendante sur les faits, sous le contrôle de Mme Navanethem Pillay, Haut-Commissaire aux droits de l'homme des Nations unies, ou de la Croix-Rouge internationale;

c. publient une liste des noms des personnes décédées ou blessées les 3 et 4 juin 1989;

d. publient une liste des personnes emprisonnées depuis 1989 pour avoir exercé pacifiquement leurs droits reconnus internationalement et pour qu'elles les libèrent sans condition;

e. libèrent et cessent de menacer ou de persécuter les personnes qui militent pacifiquement en faveur de réformes politiques depuis 1989;

f. rétablissent le droit au travail, à la retraite et à l'assurance maladie des personnes qui ont fait l'objet d'une condamnation en raison de leur participation aux manifestations pacifiques de 1989;

g. mettent un terme aux menaces et aux persécutions envers les «Mères de Tienanmen» et leurs familles;

h. acceptent la transparence des informations concernant les événements de la place Tienanmen et ce, tant dans l'enseignement que dans les médias et sur Internet;

i. donnent libre accès au territoire aux anciens leaders étudiants qui ont fuit le pays en 1989 par crainte des persécutions;

j. inscrivent le respect des droits des victimes des événements de 1989 dans le «Plan d'action national pour les droits de l'homme 2009-2010» qui a été lancé récemment;

3. demande au gouvernement belge de veiller, en sa qualité de membre du Conseil des droits de l'homme des Nations unies, à ce que les droits humains soient respectés en Chine et à ce que les personnes qui militent en leur faveur puissent accomplir leur mission dans ce pays;

4. demande au gouvernement belge de remettre la présente résolution au Parlement européen, à l'Assemblée générale des Nations unies et au Congrès national du peuple chinois.

4 juin 2009.